

GLOBAL TALK

Serving James English School
and our clients
since 2005

Issue 48 Volume 2 February 20, 2008

INSIDE THIS ISSUE

Topic of this month: ETIQUETTE

- Etiquette
- エチケットQuiz
- USAエチケットグッズ
- お薦め書籍～教えよう日本のエチケット～

日本との違いを見つけることが外国を訪れる楽しみの一つでもありますね。イギリスとカナダを例にあげ、いくつかのエチケットの違いを秋田の講師が紹介しています。一体どんなことが違うのでしょうか？

Traveling around the world is the dream of everyone and visiting a new country could be an interesting and fulfilling experience. However if you don't read up about the country before you visit, you might be shocked about the different etiquette.

There are many **similarities** between the UK and Japan. We are both island nations. We both have a long history. However, if you come to England you will find some big differences in etiquette. For example, if you smoke while having dinner in a restaurant while someone else on your table is eating, they may get **upset**. Also, in Japan it is rude to eat on the street, but in England my favorite thing is to walk home from the pub... eating a **kebab** as I walk. **Yum yum!** Finally, when you meet a friend or someone new, we hug and kiss each other. We hug and kiss our brothers and sisters, our mother and father, and also people we have just met, but not man to man, only woman to woman, or man to woman. So be ready!!!!

When it comes to the bar life, Japan seems to have a lot of smaller bar **establishments**, where as in Canada you will find fewer number of bars, but they all generally **tend to** be much larger in size. People go to bars to meet other people, some even go alone. Men in Canada tend to be less shy in approaching and talking to girls. Also men never dance in groups of men only. There has to be at least one girl in a group.

- cont. on the right

-- cont. from the left

Every bar establishment checks everyone's age before they allow them to come in. Many **underage** teenagers try to **sneak in** to the bars; they even make fake IDs **in order to fool** the **bouncers** at the doors. Smoking in the bars is also not allowed. People can go outside to have a cigarette, but there are no designated smoking rooms inside. When someone is very drunk, the bartenders will no longer serve him or her any drinks, and that individual will be asked to leave the establishment.

In general, it is important to keep an open mind to the etiquette of a new country when traveling or living abroad, so don't panic if things are done differently than at home. Some things were different when I first moved to Japan, but if you treat people with kindness and respect they will usually understand the differences in etiquette and they will not be offended.



読み解きのヒント

similarity	類似(点)	tend to	～がちである
upset	腹をたてて	underage	未成年の
kebab	カバブ	sneak in	～に忍び込む
yum-yum	おいしい	in order to	～するために
establishment	建物、家屋	bouncer	警備員

Etiquette

Lee Li Leng / James English School Akita

エチケットQuiz

~ At an HOTEL ~

ビジネスや観光で利用するホテル。海外ではどう対処したらよいのか首を傾げてしまう機会もあるはず。ホテルでのエチケットチェック！答えは右下に。

Q1

シャワーカーテンがないバスルームはどう使う？

- A: 簡易カーテンを持ってきてくれるようフロントに電話をする。
- B: そっとシャワーをだして使用する。
- C: シャワー中、水が飛び散ってもよいようにタオルを床に敷いて使用する。



Q2

下の写真の「ハイブ椅子」。ホテルの部屋にありますが、これは何に使うもの？



Q3

部屋に置かれているドリンクセット。Complimentaryと書かれてあるが、これは有料？それとも無料？



Q4

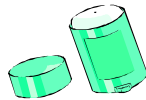
以下の()に入る数字は？
アメリカ方面では()%のチップが常識ですが、アジア・オセアニア・ヨーロッパ方面では()%程度で問題ありません。支払い方法は伝票への記入が一般的。

USA エチケットクイズ

アメリカから来た講師にどんなエチケットグッズを使用するか聞いてみました。日本とは呼び方やその形状まで違うものがあるようです。

Deodorant

体の汗の臭いを抑えるデオドラント。日本ではスプレーものが多い反面、アメリカではスティック状のものが主流です。



Perfume & Cologne

どちらも香水ですが、違いをおわかりでしょうか？ Perfumeが女性用、Cologneが男性用です。

Mints

口を爽やかに保つラムネ上のもの。ちなみにスプレータイプのもはBanakaと呼ばれています。これもメジャーな商品名がそのまま使われています。

Kleenex

ティッシュ商品の名前がそのまま使われています。鼻をかむために「ティッシュ」と言ってもアメリカ人はピンとこないかもしれません。



January 20, 2008

お薦め書籍

~ 教えよう！日本のエチケット ~

Maki Sugawara
/ James English School



日本文化を英語で紹介する事典

著者: 松浦陽一 / 2,079円(税込)

神社、おみくじなどの日本の習俗や、お中元、暑中見舞、はたまたパチンコなど現代日本人の生活様式が写真やイラストなど使い、わかりやすく解説してあるバイリンガルブック。海外のお客様に日本のエチケットを説明する際に、きっと役に立ちますよ。

アップルワールド: <http://appleworld.com/goo/index.html>

~ クイズの答え ~

< HotelエチケットQuiz >

Q1: 正解B (ヨーロッパのホテルに多い。バスタブにつかった後、ジェルの成分を残すため、そっと泡だけ落とすようにするのでシャワーカーテンは必要ない。) Q2: Baggage Rack又はBaggage Standといいスーツケースなどを置く台として使う。台に載せれば引き出しくらいの高さになり、中身の出し入れもラクラク。Q3: Complimentary (コンプリメンタリー) と表記があれば、ホテルが提供する無料サービスを意味する。Q4: 15 / 10

With contributions by
Maki Sugawara, Lee Li Leng
and James Kitakami
ジェイムズ英会話 <http://www.james.co.jp>